

Öffentliche Ausschreibung

Die Stadt Aalen, Hochbauamt, Marktplatz 30, 73430 Aalen
(Telefon 07361/52-1608, Telefax 52-1913)
schreibt nach § 17 Nr. 1 VOB/A aus:

- Los 1:** Turn- und Festhalle, Kirchstraße 49, 73434 Fachsenfeld
Heizungsinstallation: Austausch von Heizungspumpen und Armaturen für 4 Heizkreise
Montage einer Schalt- und Regelanlage
- Los 2:** Turn- und Festhalle, Kirchstraße 49, 73434 Fachsenfeld
Sanitärinstallation: Austausch von 16 Duscharmaturen
Montage eines Trinkwasserfilters
- Los 3:** Sporthalle im Tal, Hofwiesenstraße 51, 73433 Wasseralfingen
Heizungsinstallation: Austausch von Heizungspumpen und Armaturen für 5 Heizkreise

Entschädigung für Verdingungsunterlagen: 10,50 € für 2 LV incl. Porto
Beginn der Arbeiten: Los 1 bis 3: Montag, 19. August 2002
Das Entgelt wird nicht zurückerstattet.

Die Verdingungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Hochbauamt, Zimmer 602, unter der oben genannten Adresse ab sofort angefordert/eingesehen/abgeholt werden.

Einreichung der Angebote: Die Angebote sind an das Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zimmer 404, 73430 Aalen zu richten.

Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein: Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten.

Eröffnung der Angebote: Dienstag, 9. Juli 2002, 10 Uhr, 4. Stock, Zimmer 409, Marktplatz 30, Aalen.

Sicherheiten: Vertragserfüllungsbürgschaft 5 % der Auftragssumme, Gewährleistungsbürgschaft 3 % der Abrechnungssumme bei einer Auftragssumme von über 40 000 €.

Zahlungsbedingungen: Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen. Die Eignung des Bieters ist nachzuweisen durch die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft.

Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist: Freitag, 9. August 2002.

Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergabeverstöße: Regierungspräsidium Stuttgart, Postfach 80 07 09, 70507 Stuttgart, Ruppmannstraße 21, 70565 Stuttgart.

Öffentliche Ausschreibung

Die Stadt Aalen, Hochbauamt, Marktplatz 30, 73430 Aalen (Telefon 07361/52-1608, Telefax 52-1913) schreibt nach § 17 Nr. 1 VOB/A aus:

Friedensschule Altbau, Kirchgäßle 7, 73432 Unterkochen

Heizungsinstallation:

- Einbau eines Gas-Brennwertkessels mit 310 kW
- Montage einer Heizungsverteileranlage mit 4 Heizkreise
- Montage einer DDC-Schalt- und Regelanlage

Entschädigung für Verdingungsunterlagen: 13 € für 2 LV incl. Porto
Beginn der Arbeiten: Montag, 19. August 2002

Das Entgelt wird nicht zurückerstattet.

Die Verdingungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Hochbauamt, Zimmer 602, unter der oben genannten Adresse ab sofort angefordert/eingesehen/abgeholt werden.

Einreichung der Angebote: Die Angebote sind an das Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zimmer 404, 73430 Aalen zu richten.

Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein: Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten.

Eröffnung der Angebote: Dienstag, 9. Juli 2002, 10.10 Uhr, 4. Stock, Zimmer 409, Marktplatz 30, Aalen.

Sicherheiten: Vertragserfüllungsbürgschaft 5 % der Auftragssumme, Gewährleistungsbürgschaft 3 % der Abrechnungssumme bei einer Auftragssumme von über 40 000 €.

Zahlungsbedingungen: Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen. Die Eignung des Bieters ist nachzuweisen durch die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft.

Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist: Freitag, 9. August 2002.

Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergabeverstöße: Regierungspräsidium Stuttgart, Postfach 80 07 09, 70507 Stuttgart, Ruppmannstraße 21, 70565 Stuttgart.

Öffentliche Ausschreibung

Die Stadt Aalen, Hochbauamt, Marktplatz 30, 73430 Aalen (Telefon 07361/52-1609, Telefax 52-1913) schreibt nach § 17 Nr. 1 VOB/A aus:

Hermann-Hesse-Schule, Max-Eyth-Strasse 30, 73431 Aalen Sonnenschutzvorhänge

Entschädigung für Verdingungsunterlagen: 8 € für 2 LV inkl. Porto
Beginn der Arbeiten: Montag, 12. August 2002

Das Entgelt wird nicht zurückerstattet.

Die Verdingungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Hochbauamt, Zimmer 602, unter der oben genannten Adresse ab sofort angefordert/eingesehen/abgeholt werden.

Einreichung der Angebote: Die Angebote sind an das Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zimmer 404, 73430 Aalen zu richten.

Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein: Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten.

Eröffnung der Angebote: Dienstag, 9. Juli 2002, 10.05 Uhr, 4. Stock, Zimmer 409, Marktplatz 30, Aalen.

Sicherheiten: Vertragserfüllungsbürgschaft 5 % der Auftragssumme, Gewährleistungsbürgschaft 3 % der Abrechnungssumme bei einer Auftragssumme von über 40 000 €.

Zahlungsbedingungen: Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen. Die Eignung des Bieters ist nachzuweisen durch die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft.

Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist: Freitag, 9. August 2002

Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergabeverstöße: Regierungspräsidium Stuttgart, Postfach 800709, 70507 Stuttgart, Ruppmannstraße 21, 70565 Stuttgart.

Aalen City blüht - Blüten(t)räume eröffnet



"In Aalen und Ostfildern sind dieses Jahr die gärtnerischen Höhepunkte in Baden-Württemberg"

Bei hochsommerlichen Temperaturen eröffnete Erster Bürgermeister Dr. Eberhard Schwerdtner in Vertretung von Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle am vergangenen Donnerstag, 20. Juni die Aktion "Aalen City blüht".

Erster Bürgermeister Dr. Schwerdtner hob in seiner Ansprache vor allem die herausragende Gemeinschaftsaktion von Aalen City Aktiv, Bund der Selbstständigen, Gärtnern, Gartenbauvereinen und Stadt hervor. "Es ist eine bemerkenswerte, gewaltige Sommeraktion: Sie alle haben an einem Strang gezogen", so der Erste Bürgermeister. Man wolle mit Aalen City blüht - Blüten(t)räume die Innenstadt vor allem in den Sommermonaten noch attraktiver gestalten. Sommerblumen, Spaliere, Duftgarten, über 400 Blumenampeln, beplanzte Bögen, Blumenwände und begehbbare

Raumelemente an acht verschiedenen Plätzen geben ein farbenprächtiges Gesamtbild. "Viele Städte haben Aalen City blüht nachgeahmt, doch das Original ist immer besser", bemerkte Erster Bürgermeister Dr. Schwerdtner etwas scherzhaft.

Auch Kreisgärtnermeister Dieter Siegmayer und Horst Uhl, Vorsitzender von Aalen City aktiv, hoben die Gemeinschaftsleistung aller Beteiligten und das problemlose Miteinander hervor. Und der Präsident des Württembergischen Gärtnereiverbandes Heinz Tiedemann bezeichnete die Aalener Aktion nach der Landesgartenschau in Ostfildern als zweiten gärtnerischen Höhepunkt in diesem Jahr in Baden-Württemberg.

Die Aktion Aalen City blüht läuft noch bis 31. August. Sie wird von einem umfangreichen Rahmenprogramm begleitet.

Erstmals in Aalen:

Wasserball-Länderspiele!

Die Sportstadt Aalen freut sich auf eine weitere "Premiere": Wurden letztes Jahr im Waldstadion der Stadt Aalen erstmals Fußball-Länderspiele ausgetragen, ist nun die attraktive Sportart "Wasserball" dran:

Der deutsche Schwimmverband hat die Ausrichtung gleich zweier Länderspiele der Herren nach Aalen vergeben: Die australische Mannschaft wird sich im Rahmen ihrer Deutschland-Tour mit der bundesdeutschen Auswahl am Freitag, 19. Juli (19 Uhr) sowie am Sonntag, 21. Juli (15 Uhr) im Freibad Hirschbach ein sportliches "Stelldichein" geben. Man darf gespannt sein, wie sich die deutschen Wasserball-Asse gegen den Olympiadritten Australien schlagen werden!

Ein buntes Rahmenprogramm - unter anderem eine gemütliche "Hocketse" mit musikalischer Begleitung der Country-Band "Montana" am Freitag, 19. Juli 2002, ab ca. 20.30 Uhr - soll dazu beitragen, dass neben dem sportlichen "Kräfte-messen" auch sonst noch einiges im Hirschbachbad "los" ist.

Neben dem Deutschen Schwimmverband als Veranstalter haben die Rolle des örtlichen Ausrichters das Sportamt der Stadt Aalen in Zusammenarbeit mit den Stadtwerken Aalen und dem Schwimmverband Württemberg übernommen. Neben den Stadtwerken unterstützen dieses sportliche "Highlight" auch die Aalener Nachrichten und das Belegungshotel "Ramada-Treff" - übrigens: an beiden Tagen berechtigt der übliche Badeeintritt zum Besuch der Länderspiele!

"Aalen City blüht"

Kinder sind Künstler

Eine ganze Woche lang veranstalten die evangelischen Kindergärten in Aalen ein tolles Programm für Kinder.

Rund um die Stadtkirche finden folgende Aktionen statt:

Donnerstag, 27. Juni

10 Uhr Kinder bemalen Schaufenster mit Blumenmotiven;

Montag, 1. Juli

17 Uhr Bunter Kinderguggen-Umzug
18 Uhr Eröffnung der Aktionswoche durch Dekan Haller;
Ausstellung von Kunstwerken in umliegenden Geschäften;

Dienstag, 2. Juli

14 Uhr Mit dem Künstler Ante Bergam-Momin wird die Stadtkirche gestaltet;

Mittwoch, 3. Juli

14.30 Uhr Theaterspiel mit Bastelaktion
20 Uhr Vortrag "Kreativität fällt nicht vom Himmel" (Ev. Gemeindehaus);

Donnerstag, 4. Juli

14.30 Uhr Biblisches Singspiel "Jona und der Fisch";

Freitag, 5. Juli

14.30 Uhr Musical "Gott hat alle Kinder lieb";

Samstag, 6. Juli

16 Uhr Familiengottesdienst.

Stellenbörse

Für die Städtische Musikschule Aalen suchen wir zum 1. September 2002

eine Lehrkraft für das Fach Gesang (Kennziffer 4402/1)

Der Beschäftigungsumfang liegt zwischen 15 und 20 Wochenstunden.

Unsere Musikschule verfügt über ein vorbildlich ausgestattetes Gebäude mit eigenem Konzert- und Ballettsaal. Derzeit beschäftigen wir 38 Lehrer, die ca. 1550 Schüler unterrichten.

Wir suchen eine Mitarbeiterin bzw. Mitarbeiter mit einem abgeschlossenen musikpädagogischen Hochschulstudium. Die aktive Mitarbeit an den vielfältigen Aktivitäten der Städtischen Musikschule (Musical-Aufführungen, Kinder- und Jugendchorleitung, Ensemblearbeit) wird erwartet.

Wir bieten eine Beschäftigung auf Grundlage des Bundes-Angestellten-Tarifvertrages sowie die im öffentlichen Dienst üblichen sozialen Leistungen. Ihre Bewerbung richten Sie bitte unter Angabe der Kennziffer innerhalb von 2 Wochen nach Erscheinen dieser Anzeige an die Stadt Aalen, Personalamt, Postfach 17 40, 73407 Aalen.

Für Fragen steht Ihnen die Leiterin der Musikschule, Irmgard Heller, unter der Rufnummer 07361/33408 gerne zur Verfügung.

Volkshochschule

Mittwoch, 26. Juni 2002

Vortrag: Fortbildung für Frauen: Bert Hellinger unter der Lupe, Sigrid Vowinkel, 18 Uhr, Torhaus.

StadtInfo

Amtsblatt der Stadt Aalen

Herausgeber:
Stadt Aalen - Presse- und Informationsamt - Marktplatz 30, 73430 Aalen,
Telefon: (0 73 61) 52-11 30,
Telefax: (0 73 61) 52 19 02
E-Mail: presseamt@aalen.de
Verantwortlich für den Inhalt:
Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle
und Pressereferent
Bernd Schwarzenborfer
Druck:
Süddeutscher Zeitungsdruck
73430 Aalen, Bahnhofstraße 65.
Erscheint wöchentlich mittwochs.

Öffentliche Bekanntmachungen

Verkauf städtischer Bauplätze im Baugebiet "Langäcker" in Aalen-Unterkochen

Die Stadt Aalen verkauft die aus der Abbildung ersichtlichen Bauplätze Nr. 2, 3, 14, 15, 16.1, 17, 18 u. 19. Es ist eine offene Bauweise möglich, darunter fallen zweigeschossige Einzel-, Doppel- u. Mehrfamilienhäuser. Die notwendigen Garagen bzw. Stellplätze können mit dem Bau einer Tiefgarage nachgewiesen werden.

Der Bauplatzpreis beträgt für die Grundstücke im Mischgebiet (westl. der neuen Erschließungsstraße) 89 € bzw. 143 € und im Allgemeinen Wohngebiet (östl. der neuen Erschließungsstraße) 164,-€ zuzüglich den Erschließungs- und Anliegerbeiträgen.

Kaufinteressenten werden gebeten, ein schriftliches Kaufgesuch (Antrag auf Erwerb eines städt. Bauplatzes) bis zum **Montag, 15. Juli 2002** an die Stadt Aalen, Amt für Bauverwaltung und Immobilien, 73430 Aalen, Marktplatz 30, zu richten.

Auskünfte erteilt Karl Abele, Telefon: 07361/52-1401 im Rathaus Aalen, 4. Stock, Zimmer 401.



Termine der Projektgruppen

In der 27. Kalenderwoche (Mo./Di. 17.45 Uhr, Mi. 20.30 Uhr) zeigt "Klappe, die 1." im Kinopark Aalen Jalla! Jalla! (Komödie, Schweden 2000 - 88 min.) Als Parkpflöge haben Mans (Torkel Petersson) und Roro (Fares Fares) meistens langweilige und lästige Arbeiten zu tun. Das hält die beiden allerdings nicht davon ab, sich für zwei äußerst coole Typen zu halten. Bis der Friede gestört wird... Romanze mit politischem Hintergrund und Regie-debüt des 23jährigen libanesischstämmigen Schweden Josef Fares. Am **Samstag, 29. Juni** findet in Stuttgart der landesweite Agendagipfel "Rio+10" statt. Interessierte Bürgerinnen und Bürger sind eingeladen zusammen mit Aktiven der Lokalen Agenda aus Aalen den Gipfel als Forum zum Erfahrungsaustausch und zur Diskussion über die Lokale Agenda 21 in Baden-Württemberg, zum Mitreden und Mitmachen zu nutzen. Treffpunkt für die gemeinsame, kostenlose Fahrt nach Stuttgart ist um 7.20 Uhr in der Bahnhofshalle am Bahnhof in Aalen.

Anmeldungen bitte vorab an das Agendabüro.

Am **Dienstag, 2. Juli** veranstaltet die Agenda-gruppe "ÖPNV" einen öffentlichen Infoabend zum Thema "Car-sharing in Aalen". Es wird das in Heidenheim und Ellwangen etablierte Modell der Top Car Sharing GmbH und ein Modell aus Aalen für privates "Autoteilen" vorgestellt.

Im Anschluss daran wird in moderierten Kleingruppen ein Bedarfsprofil potentieller NutzerInnen in Aalen erstellt.

Die Agendagruppe hofft das Projekt Car Sharing in absehbarer Zeit in Aalen anschließen zu können und freut sich über jede Unterstützung interessierter BürgerInnen.

Weitere Informationen erhalten Sie montags und dienstags bei Friedrich Erbacher im Agenda-Büro der Stadt Aalen, Telefon 07361/52-1333 oder per E-Mail: agenda21@aalen.de.



IHK Ostwürttemberg informiert:

Kostenloser Sprechtag für Existenzgründer

Existenzgründer/innen, die ein Unternehmen gründen, übernehmen oder sich daran maßgeblich beteiligen wollen, können sich am **Dienstag, 2. Juli 2002** ab 14 Uhr im Gebäude der IHK Ostwürttemberg, Ludwig-Erhardt-Str. 1, 89520 Heidenheim beraten lassen. Die jeweils 1,5-stündigen kostenlose Beratungsgespräche werden von der IHK Ostwürttemberg in Zusammenarbeit mit einem RkV-Berater bzw. einem P.E.G.A.S.U.S.-Verein durchgeführt und zwischen 14 und 17 Uhr terminiert.

Wir bitten um Anmeldung: Claudia Scheiffele, Telefon: 07321/324-182, Fax: 07321/324-169, e-mail: scheiffelecl@ostwuerttemberg.ihk.de.

Bankensprechtag für Gründer und junge Unternehmer

Am **Dienstag, 2. Juli 2002** jeweils vormittags veranstaltet die IHK Ostwürttemberg in Zusammenarbeit mit der Handwerkskammer Ulm, Finanzexperten von der Landeskreditbank und von der Bürgschaftsbank/MBG einen Sprechtag, bei dem Finanzierungsfragen rund um die Existenzgründung, Betriebsübernahme und Existenzsicherung besprochen werden. Seminarort: IHK Ostwürttemberg, Ludwig-Erhardt-Str. 1, 89520 Heidenheim, Kosten: keine. Um **rechtzeitige Anmeldung** wird gebeten: Claudia Scheiffele, Tel.: 07321/324-182, Fax: 07321/324-169, e-mail: scheiffelecl@ostwuerttemberg.ihk.de.

Gottesdienste

Katholische Kirchen:
Marienkirche: So. 9 Uhr Eucharistiefeier, 11 Uhr Eucharistiefeier-Kinderkirche im Gemeindehaus; **St. Michaels-Kirche** (Pelzwasen): Sa. 18.30 Uhr Vorabendmesse, So. 11 Uhr Eucharistiefeier der Kroaten; **St. Augustinus-Kirche** (Triumphstadt): So. 9.45 Uhr Eucharistiefeier der Italiener, 19 Uhr Eucharistiefeier; **St. Elisabeth-Kirche** (Grauleshof): So. 10 Uhr Eucharistiefeier; **Heilig-Kreuz-Kirche** (Hüttfeld): Sa. 18.30 Uhr Vorabendgottesdienst, Do. kein Gottesdienst; **Salvator-Kirche:** Fr. 8.30 Uhr Eucharistiefeier, So. 9.15 Uhr Eucharistiefeier, Mo. 19 Uhr Eucharistiefeier; **Peter- u. Paul-Kirche** (Heide): So. 10.30 Uhr Ökum. Gottesdienst, Di. 19 Uhr Eucharistiefeier; **Ostalb-klinikum:** So. 8.30 Uhr Eucharistiefeier; **St. Bonifatius-Kirche** (Hofherrnweiler): Sa. kein Gottesdienst, So. 9 Uhr Eucharistiefeier, gestaltet von den Senioren; **St. Thomas** (Unterrösch): Sa. kein Gottesdienst, So. 10.15 Uhr Kinderkirche in St. Ulrich, 10.30 Uhr Eucharistiefeier.

Evangelische Kirchen:
Stadtkirche: So. 9.20 Uhr Gottesdienst; **Augustinuskirche:** Jeden 2. u. 4. So. i. M. um 8.30 Uhr; **Johanniskirche:** Sa. 19 Uhr Gottesdienst zum Wochenschluss; **Markuskirche** (Hüttfeld): So. 10.30 Uhr; **Martinskirche** (Pelzwasen): So. 10.30 Uhr; **Ostalb-klinikum:** So. 9.30 Uhr Gottesdienst, jeden 3. So. i. M. oek. Gottesdienst; **Peter- u. Paul-Kirche:** So. 10.30 Uhr jeden letzten So. i. M. um 9.15 Uhr oek. Gottesdienst; **Christuskirche** (Unterrösch): So. 10 Uhr Erntebitt-Gottesdienst.

Kurzfristige Änderungen sind möglich. Die übrigen Gottesdienste der Kirchen und Konfessionen entnehmen Sie bitte der Tageszeitung.

Kirchen

Evang. Erwachsenenbildung
Unterrösch/Hofherrnweiler
Donnerstag, 27. Juni 2002
Ökum. Tanztreff im Edith-Stein-Haus, Hofherrnweiler, 20 Uhr, "Sommerland" unter der Leitung von Evamaria Siegmund;

Evang. Kirchengemeinde
Unterrösch/Hofherrnweiler
Sonntag, 30. Juni 2002
Konzert des Posaunenchores der Kirchengemeinde Unterrösch in der Christuskirche, 19.30 Uhr.

Rentenberatung

IKK Aalen

Donnerstag, 4. Juli 2002
Von 13 bis 18 Uhr, IKK Aalen, Curfeßstr. 4 bis 6, Seminarraum I, bitte anmelden, Telefon: 07361/5712-350.

Kreisjugendring Ostalb e. V.

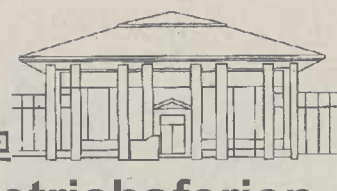
Sicherungstechniken am Kletterturm

Am **Donnerstag, 11. Juli 2002** bietet der Kreisjugendring gemeinsam mit dem Verein Juki e. V. die Möglichkeit, Sicherungstechniken am Kletterturm zu erlernen und zu verbessern. Der Verein Juki e. V. verleiht den mobilen Kletterturm zu sehr günstigen Bedingungen. Doch mit dem Gerät alleine ist es nicht getan. Alle, die den Turm ausleihen wollen, sollten mindestens in die wichtigsten Sicherungstechniken von den Mitarbeitern von Juki eingewiesen sein. Das wird an diesem Abend für 5 Euro Teilnahmebeitrag geboten. Los geht's um 18 Uhr in Hermannsfeld bei Mögglingen, das voraussichtliche Ende wird gegen 22 Uhr sein. Anmeldung beim: Kreisjugendring Ostalb e. V. im Landratsamt, Stuttgarter Straße 41, 73430 Aalen, Telefon: 07367/503465, e-mail: info@kjr-ostalb.de.

Landwirtschaft

Ausbildung zum Landwirt

Die Justus-von-Liebig-Schule Aalen (Landwirtschaftliche Berufsschule) bietet eine qualifizierte Ausbildung in Theorie und Praxis an. Es besteht die Möglichkeit, nach 2 Jahren an der Berufsabschlussprüfung "Landwirt" teilzunehmen. Für Interessierte findet am **Mittwoch, 10. Juli 2002** um 20 Uhr in der Justus-von-Liebig-Schule, Berufsschulzentrum, Steinbeisstraße 2, 73430 Aalen, Eingang A, Raum 234, ein Informationsabend statt. Bitte telefonisch anmelden, Telefon: 07361/566-200.



Betriebsferien

Montag, 01. Juli - Freitag, 12. Juli 2002

Die physikalische Therapie-Abteilung (Krankengymnastik, Massage, usw.) öffnet bereits am 10. Juli 2002

www.limes-thermen.de
Telefon (0 73 61) 94 93 - 16

Stadtwerke Aalen GmbH

LIMES-THERMEN AALEN



Zu verschenken:

1 Spüle, Telefon: 07361/32933;
1 Omega, BJ: 1988, 140 000 km, Tüv Juni 2002, Telefon: 07361/77781;
1 Babyschale, Maxikosi 2000, Telefon: 07366/2204;
1 elektronische Orgel, Telefon: 07361/31759;
10 Waschbetonblockstufen, 1,2 m x 18 cm, Telefon: 07361/89499;
1 Wäscheschleuder, 1 Kohleofen, 1 Hängematte, Telefon: 07361/69113;
Verschiedene Einweckgläser, Telefon: 07361/64337;
Eierkochen in Papiersäcken, Telefon: 07361/44404.
Wenn auch Sie etwas zu verschenken haben, dann richten Sie Ihr Angebot bis Fr., 10 Uhr an die Stadtverwaltung Aalen, Tel. 07361/52-1130. Nur Angebote aus dem Stadtgebiet Aalen werden veröffentlicht!

Altpapiersammlung

Straßensammlung Vereine
Samstag, 29. Juni 2002
Dewangen --> TSV Dewangen.

Bringsammlung

Samstag, 29. Juni 2002
Waldhausen --> SV Waldhausen von 9 bis 12 Uhr. Grüncontainerstandplatz an der Hochmeisterstraße.

Abholtermine "Gelber Sack"



Bezirk 8	Donnerstag, 27. Juni 2002
Bezirk 4	Freitag, 28. Juni 2002
Bezirk 11	Montag, 1. Juli 2002
Bezirk 7	Mittwoch, 3. Juli 2002
Bezirk 9	Mittwoch, 3. Juli 2002

Bereitstellung

Die GOA weist ausdrücklich darauf hin, dass die Gelben Säcke aus Rücksicht auf die Anwohner und das Stadtbild erst am Tag vor der Abfuhr auf öffentlicher Fläche bereitgestellt werden dürfen. Die Abfuhrtermine für die einzelnen Bezirke sind aus dem Faltblatt, das jeder Haushalt bei Einführung des Gelben Sackes erhalten hat, ersichtlich. Zudem werden die Termine rechtzeitig im Amtsblatt der Stadt Aalen veröffentlicht. Die Gelben Säcke können auch auf jedem Wertstoffhof abgegeben werden.

Begegnungsstätte Bürgerspital

Film-Vortrag

Eine Reise mit dem PKW durch die Normandie. Der Film-Vortrag des Referenten Lothar Latzel findet am **Mittwoch, 3. Juli** um 15 Uhr in der Begegnungsstätte Bürgerspital statt. Die Normandie ist eine europäische Randerscheinung mit Höhepunkten der Kathedral - Baukunst Europas. Weiße Kreideklippen, Abteien, Burgen und schöne Fachwerkhäuser erleben wir in dieser abwechslungsreichen Landschaft.

„Kroker und Winter“

Am **Donnerstag, 4. Juli** findet um 14.30 Uhr in der Begegnungsstätte ein Unter-

haltungsnachmittag mit Musik und Humor statt.

Die Überschrift ist Schlüssel zum Öffnen der Unterhaltungsschatzkiste im Bürgerspital. Fr. Kroker und Fr. Winter präsentieren Ihnen gemeinsam Musik & Humor aus erster Hand.

Vorschau - Sommerfest

Das diesjährige Sommerfest unter den Platanen findet am **Donnerstag, 18. Juli 2002** ab 11 Uhr statt.

Alles was die Küche hergibt wird aufgetischt! Genießen Sie diesen Tag in Ihrem Treffpunktcafé - drinnen und draußen!

Familien-Bildungsstätte

Fahrradtour auf den Spuren des Künstlers Sieger Köder

Ganztagsradtour um Ellwangen, Rosenberg, Mittagessen in Hohenberg. Am **Sonntag, 7. Juli 2002**. Ca. 35 km. Leitung: Jutta und Heinz Volk-Uhlmann. Kosten: Fahrtkosten und Mittagessen werden von den TeilnehmerInnen selbst abgerechnet.

1. Option: mit Zug und Fahrradverladung Aalen-Ellwangen und zurück, Treffpunkt Bahnhof Aalen 9 Uhr.

2. Option: Treffpunkt 8.30 Uhr, Bohl-schulplatz Aalen für Radler nach Ellwangen, Treffpunkt für alle: Basilika in

Ellwangen. Ausweichtermin ist der Sonntag, 14. Juli.

Tagesfahrt Insel Reichenau

Auf der Hinfahrt besichtigen wir die "himmlische" Bibliothek im Prämonstratenser-Kloster in Schussenried. Von dort geht es auf die Insel Reichenau mit ihren Kirchen. Termin: **Mittwoch, 10. Juli**, Leitung Elisabeth Juwig, Rosemarie Schertel, Abfahrt: 8 Uhr Stadthalle Aalen, Kosten: ca. 35 € (je nach Teilnehmerzahl) für Fahrtkosten und Eintritt.

Anmeldung und weitere Informationen, Familien-Bildungsstätte, Telefon: 07361/555146.

Immissionsdaten der LfU-Messstation Aalen vom 26.05. bis 20.06.02

Werte in mg pro m³ Luft	NO ₂	SO ₂	CO	PM10-Staub	O ₃
max. 1-h-Mittelwert	0,053	0,033	0,3 *	0,080 **	0,172
Schwellenwert der 22. BImSchV bzw. der Tochterrichtlinien der EU	0,200	0,350	10,0	---	0,180
max. 24-h-Mittelwert	0,037	0,013	0,2	0,056	0,113
Schwellenwert der 22. BImSchV bzw. der Tochterrichtlinien der EU	0,100	0,125	---	0,050	---

SO₂ = Schwefeldioxid NO₂ = Stickstoffdioxid PM10-Staub = Stauberfassung mittels β-Absorption
CO = Kohlenmonoxid O₃ = Ozon

* 8-Stundenmittelwert ** 3-Stundenmittelwert

Bei Rückfragen steht Ihnen Johannes Kiefer, Telefon: 07361/521343, zur Verfügung.

Schloss Fachsenfeld:

“Saxofourte”

Das junge Saxophonquartett "saxofourte" kommt am Freitag, 28. Juni 2002, 20 Uhr auf Schloss Fachsenfeld und spielt Musik von Bach bis Piazzolla, von Gershwin bis Phil Woods. Musikfreunde erleben in der Reihe Koenigswege einen spannenden Grenzgang zwischen Jazz, Klassik und Tango. Diese ausgefallene Programmgestaltung

und das virtuose Spiel der vier Musiker Guntram Bumiller, Dieter Kraus, Ralf Ritscher und Thomas Sätzle versprechen ein außergewöhnliches Konzerterlebnis im historischen Ambiente von Schloss Fachsenfeld. Karten gibt es im Vorverkauf beim Touristik-Service Aalen, im Rathaus Fachsenfeld und im Schloss Fachsenfeld.



Das junge Saxophonquartett "saxofourte".

Sommerfest im Schloss Wasseralfingen:

Griechenland á la Homer

Das diesjährige Sommerfest im Schloss Wasseralfingen steht unter dem Motto "Griechenland á la Homer". Aus diesem Grund veranstaltet das Kulturamt der Stadt Aalen am Freitag, 5. Juli 2002, 20 Uhr eine besondere Theateraufführung mit dem TAB-Theater aus Bremen. Sie führen die Odyssee von Homer unter Verwendung von Texten Williams Shakespeares auf. Nur mit drei Schauspielern inszenieren sie die homersche Vorlage in der besten Tradition des Volkstheaters. Ein wirklich unterhaltsamer Abend, schwungvoll und lebendig, aber niemals klamaukhaft anbiedernd. Der Zuschauer wird in ei-

nen alten Mythos eingeführt, ist fasziniert von einer Geschichte, die man schon als Kind verschlungen hat. Die Begegnungen und Abschiede der Helden, die Konflikte, Eifersucht, Verführung, Überlistung des Gegners, das kriegerische "Heldentum", die Rache und das Gemetzel, die Liebe und der Verrat, aber auch die Komik sind die Essenzen, mit denen dieser interessante Theaterabend gewürzt ist. Karten sind im Vorverkauf erhältlich bei der Buchhandlung Henne Wasseralfingen sowie beim Touristik-Service Aalen, Tel. 07361/52-2359.

Benefizkonzert:

Sopranistin Katia Ricciarelli

Am Samstag, 6. Juli veranstaltet die Stiftung für Entwicklungszusammenarbeit Baden-Württemberg um 19.30 Uhr in der Aalener Stadthalle einen Recital-Abend mit der international bekannten Sopranistin Katia Ricciarelli und dem Pianisten Giovanni Velutti.

Auf dem Programm stehen Werke von Georg Friedrich Händel, G. Rossini, V. Bellini und G. Fauré. Die Stiftung Entwicklungszusammenarbeit Baden-Württemberg mit Sitz in Stuttgart ist eine gemeinnützige Einrichtung des Landes Baden-Württemberg. Sie ist entwicklungspolitischer Ansprechpartner und Dienstleister für alle privaten, kommunalen und regionalen Initiativen im Land. Vordringlichste Aufgabe der Stiftung ist es, die entwicklungspolitischen Aktivitäten nachhaltig im Bewusstsein der Gesellschaft zu verankern. Der Erlös des Konzertes ist für Projekte der Entwicklungsarbeit in Afrika bestimmt.

Eintrittskarten sind erhältlich bei den Vorverkaufsstellen Touristik-Service Aalen,



"Sopranistin Katia Ricciarelli"

Tel.: 07361/52-2359 sowie beim Musikhaus Musika, Tel.: 07361/61304.

eingeweiht werden. Gleichzeitig lassen Schülerinnen und Schüler der Greutschule 50 Luftballons zur Umrahmung der Einweihung in die Luft steigen. In ganz Baden-Württemberg werden zum gleichen Zeitpunkt die Pyramiden eingeweiht werden und die gleiche Anzahl an Luftballons gestartet werden - nach dem Motto: "50 Jahre - 50 Pyramiden - 50 Luftballons".

Stadtbibliothek

Kinderkino

Charlie und Louise - das doppelte Lottchen Die getrennten Zwillinge setzen alles daran, ihre Eltern wieder zusammenzubringen. Dafür tauschen sie sogar die Rollen! Die Stadtbibliothek Aalen zeigt die Neuverfilmung des Kästner-Klassikers am Freitag, 28. Juni 2002 um 15 Uhr im Paul-Ulmschneider-Saal. Kinder ab 6 Jahren sind bei freiem Eintritt willkommen.

Museen

Rundgang durchs Museum Wasseralfingen

Wie sah eine Bergmannstracht aus? Wie viele Schüler quetschten sich vor hundert Jahren in eine Schulbank? Warum sollten sich anspruchsvolle Mädchen ihren Ehemann in Wasseralfingen gießen lassen? Antworten bietet der öffentliche Rundgang durchs Museum Wasseralfingen am kommenden Sonntag, 30. Juni um 15 Uhr an. Das Museum präsentiert Relikte aus der Geologie und Vergangenheit des Ortes, informiert über das Leben und die Arbeit der Bergleute in Wasseralfingen, die Geschichte der Erzverhüttung und natürlich über bekannte Wasseralfinger Künstler. Im Zentrum steht der Eisenkunstguss vom 18. bis zum 20. Jahrhundert. Besonders sehenswert ist der Ofensaal mit seiner ausgezeichneten Sammlung der unterschiedlichsten Öfen aus der Produktion der Schwäbischen Hüttenwerke. Nur der übliche Eintritt von 2 € bzw. 1,5 € ist zu zahlen, die Führung selbst ist kostenlos. Infos: 07361/979143.

Veranstaltungen

Freitag, 28. Juni 2002

Konzert mit Veronica Gonzalez, Cafe Dannemann, 20.30 Uhr;

Freitag, 28. Juni bis Sonntag, 7. Juli Kunstausstellung mit Werken von Herrn Dr. Maximilian Gruber-Ballehr, Stadtverband für Sport und Kultur Wasseralfingen, Bürgersaal Wasseralfingen, Eröffnung: Donnerstag, 27. Juni, 19.30 Uhr, Samstag, 29. Juni 2002

Stadtoffene Clubmeisterschaften, Pétanque Club Aalen e.V., Stadtgarten, 13 Uhr;

Sonntag, 30. Juni 2002

Best of Cappella Nova, Cappella Nova Unterkochen, Stadthalle Aalen, 19 Uhr;

Montag, 1. Juli 2002

Festakt anlässlich 125. Geburtstag Hermann Hesses, Hermann Hesse Schule, 20 Uhr

Dienstag, 2., Donnerstag 4. + Freitag, 5. Juli 2002, Ritter Rost und das Gespenst, Schauspielensemble und Chor der Brauenbergschule, Sängerkirche Wasseralfingen, jeweils 20 Uhr;

Mittwoch, 3. Juli 2002,

Marcus Miller Band, Kunterbunt e.V./Stadt Aalen, Café Magazine, 20.30 Uhr.

Internationales Festivals

Ausstellungsprojekt "12 Frauen aus Srebrenica "Woher kommt ihr"/"Unsere Sicht"

Zum Auftakt des diesjährigen Internationalen Festivals wird eine interessante und beeindruckende Fotoausstellung der Münchner Künstlerin Barbara Hartmann eröffnet. Am Donnerstag, 11. Juli 2002, um 19.30 Uhr sind interessierte Besucherinnen und Besucher willkommen, das Ausstellungsprojekt, das im alten Schlachthofgebäude gezeigt wird, zu besichtigen.

Abendgymnasium Ostwürttemberg

Semesterbeginn im Herbst

Am Montag, 23. September startet das neu geschaffene Abendgymnasium Ostwürttemberg seinen Unterrichtsbetrieb in Aalen und Schwäbisch Gmünd. Damit haben Interessenten neben einer Berufstätigkeit, zu der natürlich auch die Führung eines Haushalts zählt, die Möglichkeit, die Hochschulreife (Abitur) auf dem 2. Bildungsweg zu erlangen. Voraussetzung ist lediglich ein Hauptschul- und ein Berufsabschluss, bzw. eine 3jährige Berufstätigkeit. In Aalen findet der Unterricht wöchentlich von Montag bis Donnerstag von 17 bis 21:30 Uhr statt. In Schwäbisch Gmünd wird am Freitag Abend und ganztätig Samstag unterrichtet. Das Schulgeld beträgt lediglich 50 € pro Semester.

Ansprechpartner: Dr. Jörg Jeschke, VHS Aalen, Tel.: 07361/9583-0, Fax: 07361/680306.

Nähere Informationen am: Dienstag, 2. Juli 2002, 19:30 Uhr in Schwäbisch Gmünd, Prediger oder am Donnerstag, 4. Juli 2002, 19:30 Uhr in Aalen, Torhaus.

Weitere schriftliche Informationen können angefordert werden: VHS Aalen, Torhaus, Gmünder Str. 9, 73430 Aalen; e-Mail: info@vhs-aalen.de; VHS-Zentrum im Prediger, Johannisplatz 3, 73525 Schwäbisch Gmünd; e-mail: Gmündinfo@vhs-aalen.de

Mittwoch, 19. Juni 2002:

Landtag auf Achse

Der Informationsstruck des Landtages machte am vergangenen Dienstag auch halt in Aalen.

Zum 50jährigen Landesjubiläum ist das Informationsmobil im ganzen Land unterwegs. Die Mitarbeiterinnen und Mitarbei-

ter des Besucherdienstes informieren Schulklassen, Besucher und Gäste mit Videovorführungen, PowerPoint-Präsentationen oder auch mit gedrucktem Informationsmaterial über die Aufgaben und Arbeitsweise des Landtages in Stuttgart.



Begrüßt wurde das Informationsmobil vom Ersten Bürgermeister der Stadt Aalen, Dr. Eberhard Schwerdtner (links), im Beisein der Landtagsabgeordneten Winfried Mack (rechts) und Ulla Haussmann (2. von links) sowie Stadtkämmerer Siegfried Staiger (2. von rechts).

50 Jahre Haus der Jugend

Das Jubiläum zum 50-jährigen Bestehen wird vom Montag, 1. bis Samstag, 6. Juli 2002 mit einem tollen Programm gefeiert.

Ein Blick zurück: Im Jahr 1949 begann die Gya-Jugendarbeit (German Youth Activities) in der Villa Nägele zur Demokratisierung der deutschen Jugend.

Auf Drängen des Besitzers der Villa, der

Nachbarschaft sowie der Aalener Jugend beschloss der Aalener Gemeinderat gemeinsam mit der Besatzungsmacht am 03.02.1950 den Umzug der Gya-Einrichtung in den Rohrwang. Am 1. Juli 1952 wurde diese Einrichtung der Jugendarbeit durch die Stadt Aalen übernommen. Somit war dies die Geburtsstunde der städtischen offenen Jugendarbeit unter Leitung von Kurt Früh.

Tage der offenen Tür

Von Montag, 1. bis Freitag, 5. Juli, jeweils von 14 bis 17 Uhr.

Teenie-Treff mal anders

Normalerweise ist der Teenie-Treff ein offener Treff für Kinder zwischen 10 und 14 Jahren.

Immer Montag, Dienstag und Mittwoch jeweils von 14 bis 17 Uhr können die Kinder ohne Voranmeldung am Programm teilnehmen, welches nicht verpflichtend ist. Außerdem besteht die Möglichkeit Billard, Tischkicker oder im Freien Bas-

ketball und Tischtennis zu spielen, sowie die Musikanlage zu nutzen.

Zum 50jährigen Bestehen findet im Rahmen des Jubiläums in der 1. Juliwoche (27. KW) ein spezielles Kinderprogramm von Montag bis Freitag statt:

Weitere Infos im Haus der Jugend, Telefon: 07361/52-2246.

In dieser Zeit gibt es folgendes Kinderprogramm:

Montag, 1. Juli:

14 bis 15.30 Uhr: Zaubergegenstände

14 bis 17 Uhr: Jonglierbälle

14 bis 17 Uhr: Bungee - Run

15.30 bis 17 Uhr: Sonnenschutzschilder

Dienstag, 2. Juli:

14 bis 15.30 Uhr: Modellierprojekt

14 bis 17 Uhr: Waffeln selbstgemacht

14 bis 17 Uhr: Kletterturm

14 bis 17 Uhr: Luftballon- Wettbewerb

15.30 bis 17 Uhr: Zaubergegenstände

Mittwoch, 3. Juli:

14 bis 15.30 Uhr: Freundschaftsbänder

14 bis 17 Uhr: "Kronen"- Buttons

14 bis 17 Uhr: Kletterturm

14 bis 17 Uhr: LAN - Spiele

15.30 bis 17 Uhr: Moosgummi-Schmuck

Donnerstag, 4. Juli:

14 bis 15.30 Uhr: Sandbilder

14 bis 17 Uhr: Pizza selfmade

15.30 bis 17 Uhr: Mandalas

Freitag, 5. Juli:

14 bis 17 Uhr: Buttons

14 bis 17 Uhr: Geschicklichkeitsparcours

15 bis 16 Uhr: Kindertheater

15.30 bis 17 Uhr: Lesezeichen

16 bis 17 Uhr: Luftballontiere

Kindertheater

Am Freitag, 5. Juli, um 15 Uhr, gastiert das Tam Bambura (das Theater mit Musik) für Kinder ab 4 Jahren im Haus der Jugend mit einer außergewöhnlichen Märchenaufführung: eine stimmungsvolle Mischung aus Figuren- und Bewegungstheater, Gesang, Musik und Lichterspiel. "Vom Flötchen, das zaubern kann". Leila, die schöne Prinzessin, wird von dem Drachen Schröckel bedroht. Der alte Kö-

nig ist ziemlich ratlos, doch Kaspar, der lustige Hofnarr, weiß wie immer zu helfen.

Zuerst erscheint der großmäulige Muchatkat, der unbedingt die Prinzessin zur Frau haben will. Dann kommt Golo, der Flötenprinz, und verliebt sich unsterblich in Leila. Wer wird Leila vom Drachen befreien?

Die Lösung der Geschichte gelingt mit einem Flötchen, das zaubern kann. Eintritt frei.

Für die Jugendlichen ab 14 Jahre wird ebenfalls ein tolles Programm angeboten:

Montag, 1. Juli:

17 bis 20 Uhr: Bungee-Run

17 bis 21 Uhr: Jugend- und Internetcafé

Dienstag, 2. Juli:

17 bis 20 Uhr: Kletterturm

17 bis 21 Uhr: Jugend- und Internetcafé

Mittwoch, 3. Juli:

17 bis 20 Uhr: Kletterturm

17 bis 21 Uhr: Jugendcafé

17 bis 21 Uhr: LAN-Party

Donnerstag, 4. Juli:

17 bis 21 Uhr: Jugend- und Internetcafé

17 bis 22 Uhr: Barbecue- und Poolparty

ab 22 Uhr: Open Air - Kino

Freitag, 5. Juli:

17 bis 20 Uhr: Jugendcafé

ab 20 Uhr: Open Air - Konzert mit "12 Strings & Friend", "SILVERSURFER" und "MoskovSKaya"

Samstag, 6. Juli:

16 bis 18 Uhr: Graffiti-Spray-Project

18 bis 1 Uhr: HipHop - Open Air - Konzert mit "DJ Lil' Ghost" und "DJ Casino"

(Kopfnicker Rec.), "Don Cenzo", "Karibik Frank" (Jusrockin Rec.) und "Breite Seite" (Kopfnicker Rec., Kolchosa Stutt-

gart)